

## Scan Translation Service

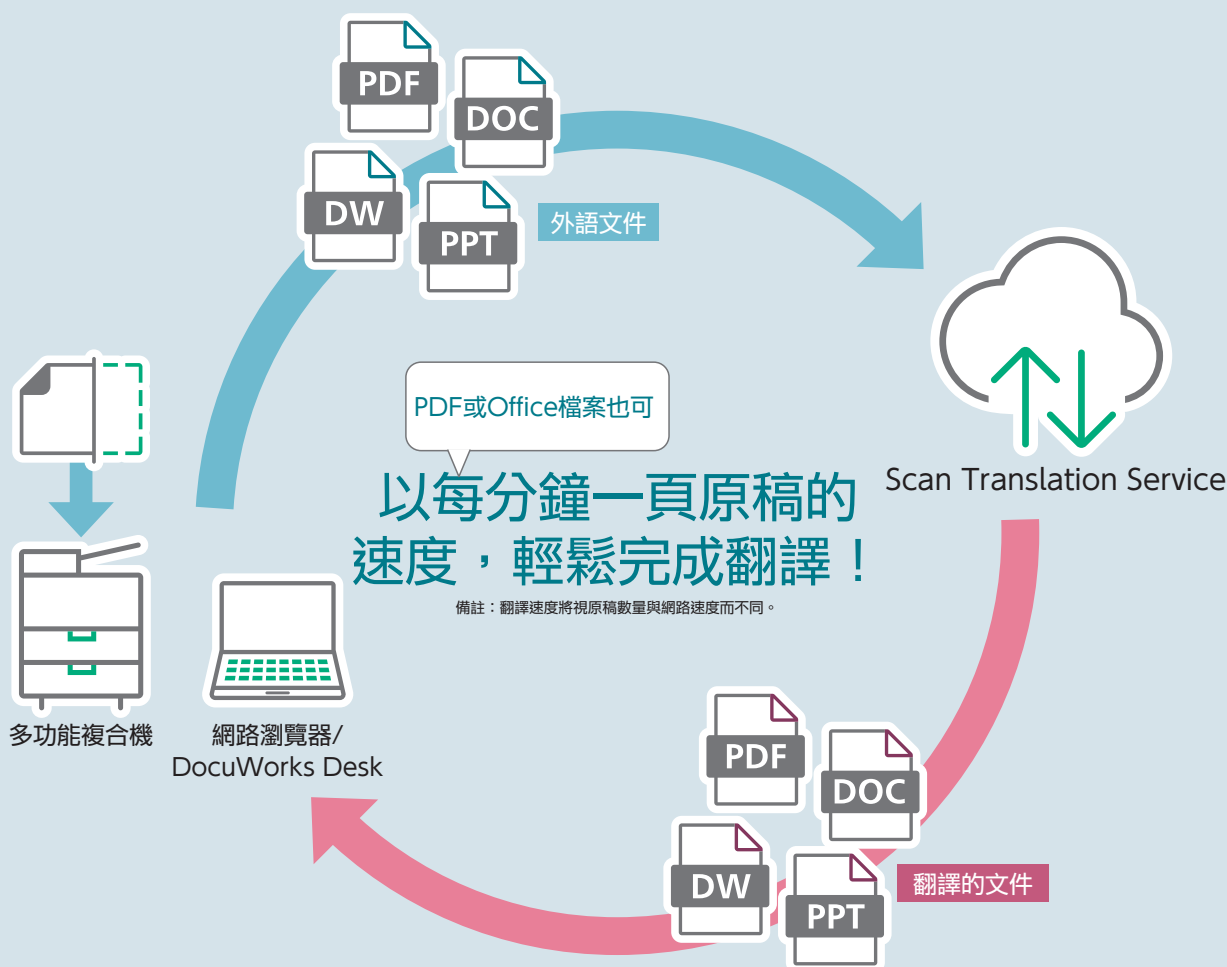
與多功能複合機連結的雲端翻譯服務



# 多功能複印機成為不同語言使用者的 溝通交流入口

透過FUJIFILM Business Innovation多功能複合機及電腦，就能將紙本文件或電子文件翻譯成其他語言的「Scan Translation Service」，在全球化的社會中，已被許多公司企業所採用，不但加快溝通速度，也是提升企業效率的強大工具。

## 有如影印般便利的翻譯服務



### 我想翻譯紙本文件

僅需在多功能複合機上掃描原稿檔，即可翻譯文件，並保持原有版面設計。翻譯結果可以從多功能複合機或網頁瀏覽器獲取。



### 我想翻譯電子文件

透過網頁瀏覽器或DocuWorks Desk上傳原稿文件後，與原稿文件以同樣檔案格式輸出。翻譯結果可從翻譯完畢通知的電子郵件中的下載位置連結獲取。



## 如何處理大量文件？

在閱讀外語文件時，一邊逐字翻譯一邊閱讀是件相當費力的工作，哪些是自己想要的資訊呢，僅僅是掌握文章概要就需要花費大量時間，導致其他工作停滯不前。



## 快速翻譯，提高工作效率

Scan Translation Service可利用多功能複合機和電腦，一次完成外語文件翻譯，縮短翻譯所需時間，把時間花在真正重要的業務。



## 如何與海外辦公室溝通？

在與各國國籍人士開會時，需要查閱來自各國分公司的資料。希望能在會議上共用檔案資訊，展開討論。



## 輕鬆建立多種語言文件

Scan Translation Service支援八種語言，可輕鬆建立多種語言文件，方便資料製作，也有助於會議中的良好溝通。與會者可閱讀母語文件，加快決策效率。

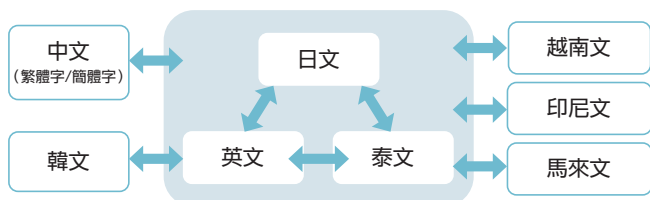
# 主要優點

## 維持原有版面設計，便於查看



使用Scan Translation Service時，不僅可以進行文字翻譯，還可以将原稿中的圖示、照片保留在翻譯結果中，便於掌握檔案內容。這項服務旨在利用檔案超越語言壁壘，實現無障礙溝通。

## 支援八種語言

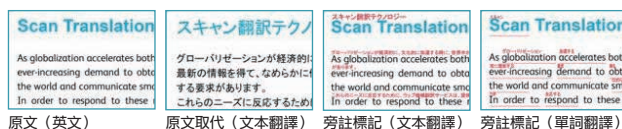


除了日文、英文、泰文可以互相翻譯外，還可進行中文、韓文、越南文、印尼文以及馬來文的翻譯。日英互譯文件可利用專用術語字典或使用單字登記功能提升翻譯準確性。

備註：泰文翻譯日文/英文時有限制。

備註：本服務屬機器翻譯服務，可能因此無法獲得準確的翻譯結果，敬請見諒。另外，可利用單字登記（使用者字典）提升翻譯準確性（使用者字典僅限用於日文翻譯英文、英文翻譯日文的文件）

## 可選擇三種翻譯結果顯示方式



可用三種方法進行翻譯，母語相異人士之間也可共用相同檔案資訊。

### 原文取代 (文本翻譯)

翻譯後的文本取代原稿文本

### 旁註標記 (文本翻譯)

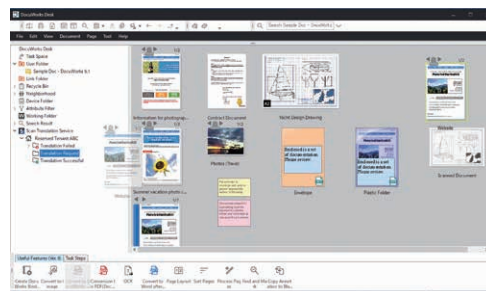
在原稿文本上方顯示小字體的譯文

### 旁註標記 (單詞翻譯)

在原稿文本上方顯示小字體的譯詞

備註：單詞翻譯僅限日文和英文翻譯。

## 配合DocuWorks或Working Folder，使用更方便



可以從DocuWorks Desk拖曳文件，輕鬆直接進行翻譯。\*1 另外，也可以直接翻譯Working Folder 雲端儲存空間\*2上的共享文件，並將翻譯結果保存在Working Folder中，實現雲端共享。

\*1 需購買 DocuWorks 並安裝DocuWorks 雲端翻譯資料夾。

\*2 需另外簽訂 Working Folder 服務合約。

## 主要規格 / 作業環境

### 原稿 / 翻譯語言

原稿語言		日文	英文	泰文	中文 (簡體字)	中文 (繁體字)	韓文	越南文	印尼文	馬來文
翻譯語言	日文		○	○*1*2*3	○*1	○*1	○*1	○*1*3	○*1*3	○*1*3
	英文	○		○*1*2*3	○*1	○*1	○*1	○*1*3	○*1*3	○*1*3
	泰文	○*1	○*1		○*1	○*1	○*1	○*1*3	○*1*3	○*1*3
	中文 (簡體字)	○*1	○*1	○*1*2*3						
	中文 (繁體字)	○*1	○*1	○*1*2*3						
	韓文	○*1	○*1	○*1*2*3						
	越南文	○*1	○*1	○*1*2*3						
	印尼文	○*1	○*1	○*1*2*3						
	馬來文	○*1	○*1	○*1*2*3						

\*1 無法使用專業字典、用戶字典、單字翻譯。

\*2 無法在多功能複合機上翻譯。從電腦上翻譯PDF檔案時，如無法在螢幕上複製文本，則翻譯精確度將會降低。

\*3 無法在電腦上翻譯DocuWorks檔案。

### 主要規格

項目	內容	
用戶人數	10~500位用戶 (隨客戶的契約而有所變更)	
團體數	與用戶人數相同數量 (最多)	
用戶字典數	100個	
用戶字典的單字數	一個字典有20000個單字	
認證管理	透過管理者進行用戶登錄	
認證方法	透過密碼進行用戶認證	
翻譯結果保留期間*1	1~14天 (管理者可指定，初期設定為5天。)	
原稿文件 (書面) 頁數	100頁 (最多)	
原稿文件 (電子檔)	格式	PDF Ver.1.3 / 1.4 / 1.5 / 1.6 / 1.7 (副檔名「.pdf」) DocuWorks 7.0之後的版本 (副檔名「.xdw」、Unicode文字) Word 2007或以上版本 (副檔名「.docx」「.docm」) PowerPoint 2007或以上版本 (副檔名「.pptx」「.pptm」)
	大小	100 MB (最大)
	紙張尺寸	名片尺寸~A3
	其他	下述文件無法翻譯。 加密文件 / 含有JPEG2000圖像的頁面 (其他頁面仍會被翻譯)

\*1 超過翻譯結果保留期限的檔案將會自動被刪除。

### Scan Translation Service的作業環境

項目	內容
支援的作業系統	Windows 11 (64位元)*1 Windows 10 (32位元 / 64位元)*1 Windows 10 Pro (32位元 / 64位元)*1 Windows 10 Enterprise (32位元 / 64位元)*1 Windows 8.1 (32位元 / 64位元)*1 Windows 8.1 Pro (32位元 / 64位元)*1 Windows 8.1 Enterprise (32位元 / 64位元)*1
網頁瀏覽器	Internet Explorer 11*2 Google Chrome™
必備軟體	Adobe® Acrobat® Reader® DC*3 DocuWorks Viewer Light 9.1 或以上版本

\*1: 無法保證支援 Windows 8.1 / 10 / 11 觸控操作。

\*2: 不支持 Windows 11。

\*3: 閱覽翻譯結果的必要條件。

### DocuWorks Extended Folder for Scan Translation Service 的作業環境

項目	內容
必備軟體	DocuWorks 9.1 或 DocuWorks 9 或 DocuWorks 8 DocuWorks Extended Folder for Scan Translation Service

若想知道更多有關作業環境與支援機型的最新資訊，請參閱台灣FUJIFILM Business Innovation官方網站。

[fujifilm.com/fbtw](http://fujifilm.com/fbtw)

# FUJIFILM

台灣富士軟片資訊股份有限公司

FUJIFILM Business Innovation Taiwan Co., Ltd.

營業本部地址：台北市敦化北路88號7樓

營業本部電話：(02)2731-9099

- FUJIFILM 與 FUJIFILM LOGO 為 FUJIFILM Corporation 的註冊商標或商標。
- DocuWorks 與 Working Folder 為 FUJIFILM Business Innovation Corp. 的註冊商標或商標。
- Microsoft、Windows、Excel、PowerPoint 及 Internet Explorer 皆為 Microsoft Corporation 在美國及/或其他國家的商標或註冊商標。
- 其他商品名稱、公司名稱一般為各公司所屬的商標、註冊商標或商標。
- 因產品改善導致手冊說明、產品規格或外觀有所異動時，恕不另行通知。此外，視紙張或列印墨水屬性而定，產品實際顏色可能會有所差異。



#### 使用安全須知

使用本產品前，請先詳細閱讀《說明手冊》中正確操作機器的方法。請使用手冊所示的充足電力與電壓。請務必裝設接地線，避免故障或短路時發生觸電危險。